

## Verpackungshinweise

Wir möchten dass Ihre wertvolle Sendung möglichst unversehrt und in einwandfreiem Zustand ankommt. Bitte beachten Sie deshalb folgende Hinweise:

- Den leeren neuen Karton mit der Unterseite nach oben aufstellen. **Zuerst die kleinen Laschen nach innen, dann die großen Laschen von außen darüber legen** und anschließend die gesamte Unterseite von außen in Längsrichtung mit Paketband abkleben. Ziehen Sie die Enden des Klebebandes jeweils ca. 5 - 10 cm über die Kanten. **Bitte die Laschen nicht überkreuzen!**
- Bitte verwenden Sie ausschließlich glattes PVC- oder PP-Paketband. **Graues Gewebeband ("Duct Tape" oder "Panzerband"), Textilband oder Isolierband sind nicht geeignet!** **ACHTUNG, VERLETZUNGSGEFAHR:** Bitte bringen Sie keine Schnüre, Bänder, Drähte oder Metallumreifungen an!
- **Die Kartons nicht überfüllen:** Stark ausgebeulte Kartons können ihre Stabilität verlieren. Sie riskieren zusätzliche Kosten für das Übervolumen und den Verlust Ihrer Transportversicherung.
- Verteilen Sie schwere Gegenstände lieber auf mehrere Kartons, wenn die Gefahr besteht, dass Ihr Karton zu schwer wird und dadurch der Inhalt durch das eigene Gewicht beschädigt wird.
- Verpacken Sie Flüssigkeiten immer zusätzlich auslaufsicher
- Senden Sie nur Waren, die den gesetzlichen Bestimmungen der EU sowie der Philippinen entsprechen.
- Waffen, Munition, Sprengstoffe, gefährliches, anstößiges und pornografisches Material und verderbliche Güter werden von uns nicht befördert.



## How to pack a Balikbayan Box

We want that your valuable Balikbayan shipment will arrive unscathed and in sound condition. Please regard the following hints:

- To compile your new empty box, **first fold the small flaps inside, then lay the large flaps over the small ones in order to obtain a flat bottom surface.** Cover the whole bottom area lengthwise with packaging tape. Pull tape at both ends about 2 to 4 inches over the edges of the box. **PLEASE don't cross the flaps.**
- Please use sleek plastic packaging tape only. **Gray duct tape is not recommended!** **CAUTION, DANGER OF INJURY: Do not use cord, ribbon, pliable wire or iron strapping!**
- **Do not overstuff your box:** Buggy boxes can lose their stability. You may risk additional charge for the additional volume as well as loss of your cargo insurance
- If possible, spread out heavy items to several boxes, if your box may become too heavy, and thus the boxes own weight threatens to damage its contents.
- For liquids an additional leak-proof packaging is required
- Please send only such goods, which comply with the governing laws of both the EU (European Union) and the Philippines.
- We will not carry firearms, ammunitions, explosives, combustible, lewd or obscene material or perishables.

## Ihr Spezialist für Transporte auf die Philippinen.

Balikbayan Boxes

Sperrgut

Umzugscontainer  
(Returning Residents)

Großvolumige  
Sendungen

Kommerzielle Transporte

Balikbayan Boxes

Measurement Cargo

House moving  
Containers (Returning  
Residents)

Large-volume Shipments

Commercial Shipments

**Balikbayan AIR CARGO:** Für besonders eilige Sendungen beachten Sie bitte unsere günstige Preisliste für Luftfracht.

*Urgent shipments? Please ask for our air cargo price list.*

**Philippines-based Service:** Unser Service Angebot für Kunden mit Wohnsitz auf den Philippinen.

*Our special offer for Philippine residents, who want to shop in Europe.*

Vielen Dank für Ihr  
Vertrauen

Thank you for your kind  
patronage

**Salamat po!**



**ZUVERLÄSSIG · SCHNELL · PREISWERT**  
**RELIABLE · FAST · AFFORDABLE**

**Balikbayan-Service EUROPE**

**Ang choice ng Smart Pinoys**  
**...ang rekomendado ng kaibigan mo!**

**Seefracht**

**Sea Freight**

**Germany: 02058 890 9893**

**Belgium: 02 588 0851**

Preis und Service Information für Seefracht  
Price and Service Information about Sea Cargo

gültig ab / valid from 01.03. 2015

Vorhergehende Preislisten verlieren ihre Gültigkeit – Änderung o. Nachricht vorbehalten  
All previous price lists lose their validity – Subject to change without prior notice

## Leerkarton bestellen Abholtermin vereinbaren Paket im Internet verfolgen

### Unsere Leistungen:

- Lieferung von Tür zu Tür, von Ihnen zu Hause an jeden Ort auf den Philippinen
- Durchschnittlich zwei Verschiffungen jeden Monat.
- Wöchentliche Abholung
- Lieferzeiten von durchschnittlich 7 bis 11 Wochen, abhängig vom Bestimmungsort auf den Philippinen
- Keine Gewichtsbeschränkung
- günstige Preise und ein **einfaches Rabattsystem**
- Paketverfolgung im Internet

**Vorteil durch Mengenrabatt:** Je mehr Pakete wir an einer Station pro Abholtermin abholen, desto günstiger ist der Preis pro Paket. Absender oder Empfänger des Pakets spielen dabei keine Rolle. Schon ab vier Paketen gibt es einen Rabatt von 15 € pro Paket. Es lohnt sich also, Pakete bei Verwandten, Freunden oder Nachbarn zu sammeln. Details zu den Preisen entnehmen Sie bitte der nebenstehenden Tabelle. Der Mengenrabatt ist darin bereits berücksichtigt.



## Request a Box Schedule a Pick up Follow up your Box in the Internet

### Our rates include the following services:

- Door-to-door shipment from your home to any location on the Philippines
- Averagely two Shipments every month
- Pick-up schedules every week
- No weight limit
- Delivery within averagely 7 to 11 weeks, depending on the destination on the Philippines.
- Competitive rates and a **simple discount policy**
- Package tracking through the Internet

**Your advantage:** The more boxes we pick up at one single station at the same time, the more favorable is the rate for each box, no matter who the sender or who the consignee is. You just need to send not more than four boxes to enjoy a discount of 15 € p. box. So it is worth to collect boxes from your family, friends or neighbors for a bulk consignment. For more details please refer to our pricelist next side. Our bulk discount is already included.

## I. Preisliste, Balikbayan Boxen per Seefracht (Price List, Balikbayan Boxes by Sea Freight)

Zielregion (Details siehe unten Details see below)	Preis in € * pro PinoyBox bei ... Price in € per PinoyBox if you ship ...			
	1 Box Grundpreis Basic Price	2 Boxen	3 Boxen	4+ Boxen
Metro Manila	75,-	70,-	65,-	60,-
Peripherie Manila	80,-	75,-	70,-	65,-
Middle Luzon	90,-	85,-	80,-	75,-
North-/South Luzon	95,-	90,-	85,-	80,-
Visayas/Palawan	100,-	95,-	90,-	85,-
Mindanao	100,-	95,-	90,-	85,-
Offshore/Remote	120,-	115,-	110,-	105,-

\*) ohne Leerkarton, Änderung vorbehalten / Empty Box not included, subject to change

**Drop Off Discount : 15,00 € pro Sendung / per shipment**

Bringen Sie Ihre PinoyBox zu uns ins Lager und sparen Sie 15,00 €.

Drop off your PinoyBox at our warehouse and save 15,00 €.

Unsere Mengenrabatt **gewähren wir nur bei Barzahlung bei Abholung** für den Versand unserer Standard PinoyBox. Bei Innenmaßen von 72 x 43 x 56 cm (173 Liter) legen wir ein Bruttovolumen von 186 Litern zugrunde. Es gibt **kein Gewichtslimit**. Jedoch müssen die Pakete ohne maschinelle Hilfe zu handhaben sein.

**Our bulk discount is granted only if payment is done in cash at pick up time.** Rates apply for shipment of our Standard PinoyBox with the dimensions 72 x 43 x 56 cm (~ 28.3" x 17" x 22", ~ 6.1 cu ft). The gross shipping volume amounts to 186 Liters. There is **no weight limit**. However, for easy and safe single-handed handling please do not load the box too heavy.

### Zielregionen (Destination Regions):

**Metro Manila (MM):** Der Bezirk NCR mit den Städten Calocan, Las Piñas, Makati, Malabon, Mandaluyong, Manila, Marikina, Muntinlupa, Navotas, Paranaque, Pasay, Pasig, Paleros, Quezon City, San Juan, Taguig, Valenzuela

**Peripherie Manila (PM):** Die Provinzen Bulacan, Cavite, Laguna, Rizal

**Middle Luzon (ML):** Die Provinzen Bataan, Batangas, Nueva Ecija, Pampanga, Pangasinan, Quezon, Tainac, Zambales

**North-/South Luzon (NSL):** Die Provinzen Abra, Albay, Apayao, Aurora, Benguet, Cagayan, Camarines N., Camarines S., Catanduanes, Ifugao, Ilocos N., Ilocos S., Isabela, Kalinga, La Union, Marinduque, Masbate, Mindoro Occ., Mindoro Or., Mountain Province, Nueva Viscaya, Quirino, Romblon (>Offshore), Sorsogon

**Visayas/Palawan (VP):** Die Provinzen Aklan, Antique, Biliran, Bohol, Capiz, Cebu, E. Samar, Guimaras (>Offshore), Iloilo, Leyte, N. Samar, Negros Occ., Negros Or., Palawan, S. Leyte, Samar, Siquijor (>Offshore)

**Mindanao (MIN):** Die Provinzen Agusan del Norte, Agusan del Sur, Basilan (>Offshore), Bukidnon, Camiguin (>Offshore), Compostela Valley, Cotabato, Davao City, Davao del Norte, Davao del Sur, Davao Or., Dinagat Islands, Lanao del Norte, Lanao del Sur, Misamis Occ., Misamis Or., Sarangani, Sharif Kabunsuan, South Cotabato, Sultan Kudarat, Sulu, Surigao del Norte, Surigao del Sur, Tawi-Tawi (>Offshore), Zamboanga del Norte, Zamboanga del Sur, Zamboanga Sibugay

**Offshore Islands and Remote Locations, z.B./e.g.:** Bantayan Isl., Basilan, Balabes, Busuanga Isl., Calayan (Camiguin Isl.), Camiguin Prov., Camotes Islands (Poro, Tudela, Pilar, San Francisco), Cullion Isl., Dinagat Isl., Guimaras Isl., Lubang Isl., Maripipi Isl., Malapascua Isl., Polillo Isl., Romblon Isl., Siargao Isl., Sibuyan Isl., Siquijor Isl., Sulu, Tablas Isl., Tawi-Tawi.

(Keine Gewähr auf Vollständigkeit / No guarantee on completeness)

## II. Seefracht Preisliste, andere Pakete (Sea Freight Rates for odd shaped Packages)

Zielregion (Details siehe oben Details see above)	Preis pro 100 Liter Versandvolumen Price per 100 Liter gross shipment volume
Metro Manila	40,00 €
Peripherie Manila	46,00 €
Middle Luzon	52,00 €
North-/South Luzon	55,00 €
Visayas/Palawan	58,00 €
Mindanao	58,00 €
Offshore/Remote	68,00 €



Mindestersandvolumen: 1 Balikbayan Box oder 200 Liter  
Minimum Order Volume: 1 Balikbayan Box or 200 Liters

Änderung vorbehalten / Subject to change

## III. Leere PinoyBox (Empty PinoyBox):

Leerkarton (Innenmaße 72 x 43 x 56 cm): **5,- €**

Lieferung frei Haus durch unseren Fahrer oder einen Paketdienst

Empty Box (inside dimensions are ~28" x 17" x 22"): **5,- €**

Free delivery thru our driver or by Parcel Service.

## IV. Hilfsgüter, Sonstige Güter (Relief supplies, Other goods):

Gern transportieren wir auch Güter, die für Ihre Angehörigen eine wertvolle Erleichterung im Alltag darstellen, wie beispielsweise ein Rollator oder ein Rollstuhl. Hierfür gelten besonders günstige Bedingungen. Bitte rufen Sie uns an, um Einzelheiten zu erfahren.



Do you want to ship goods to ease the daily routine of your loved ones? Please call and ask for details if you want to send for example a walker or a wheelchair. You might be surprised about our attractive conditions for relief supplies.



## V. Transportversicherung (Cargo insurance):

Ihre Sendung ist bis zu einem Betrag in Höhe von 300 € pro Box gegen Totalverlust versichert.

Your shipment is insured against damage or loss up to the amount of 300 € per box.

Frühere Preislisten verlieren ihre Gültigkeit. Änderung vorbehalten  
All previous price lists are no longer valid. Prices are subject to change.